

Ministerio
de Educación, Cultura
y Deporte

TECLA

REVISTA DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN EL REINO UNIDO E IRLANDA

1/2018



Catálogo de publicaciones del Ministerio:
<https://sede.educacion.gob.es/publiventa/inicio.action>
Catálogo general de publicaciones oficiales:
publicacionesoficiales.boe.es

DIRECTOR:

Gonzalo Capellán de Miguel
Consejero de Educación en el Reino Unido e Irlanda

RESPONSABLE EDITORIAL:

Fco. Xabier San Isidro Agrelo
Asesor técnico
asesoriaedimburgo.uk@mecd.es

CONSEJO ASESOR:

Rubén Barderas Rey
Adolfo Carbón Gómez
Jesús Manuel Hernández González
Concha Julián de Vega
Carmen Santos Maldonado

COLABORADORES:

Miriam Amat Jiménez
Carmen Morales Chías
Guillermo Núñez González



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

Secretaría de Estado de Educación, Formación Profesional y Universidades
Dirección General de Planificación y Gestión Educativa
Subdirección General de Cooperación Internacional y Promoción Exterior Educativa

Edita:

©SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA
Subdirección General de Documentación y Publicaciones

Edición: Abril 2018
NIPO: 030-15-128-0

Maquetación: 027Lab (www.027lab.com)

Imagen portada: Seville Feria de Abril 2012
Artista: Sandra Vallaure
Fuente: <https://www.flickr.com/photos/vallausa/>
Licencia: [CC BY 2.0](https://creativecommons.org/licenses/by/2.0/)



Todas las imágenes cuentan con la autorización para su utilización en esta publicación o se encuentran bajo licencia creative commons.

ÍNDICE

	Pág.
1.- TECLAtaqra.....	5
2.- TECLAentrevista.....	8
3.- TECLAproyectos.....	10
4.- TECLAprofesorado.....	15
5.- TECLAcultura.....	18
6.- TECLAclil.....	21
7.- TECLAtextos.....	24
8.- TECLApaís.....	29

TECLA TAQRA

LENGUA Y CULTURA ESPAÑOLAS EN EL CONDADO DE DURHAM: EL PROYECTO BISHOP AUCKLAND



Cuando hacia mediados del siglo XVII el artista español Francisco Zurbarán trabajaba en una serie de pinturas en torno a las doce tribus de Israel, seguramente no se imaginaba que un siglo más tarde sus cuadros formarían parte de un comerciante judío afincado en Londres. Menos aún podría imaginar que, tras el fallecimiento de su propietario, los iba a adquirir Richard Trevor, obispo de Durham, y, a la postre, pasarían a decorar la residencia oficial de su obispado en el castillo de Bishop Auckland.

Esos avatares de la historia, tantas veces fortuitos, fueron los que explican que doce de las trece pinturas sobre las tribus de Israel, o Jacob y sus hijos, conformen en el siglo XXI una de las señas de identidad de Bishop Auckland. De la misma forma quiso la historia que el cuadro de *Benjamín* siguiera una trayectoria independiente del de Jacob y los otros once hijos asociados a las tribus de Israel para concluir su periplo en otro castillo, el de Grimsthorpe en Lincolnshire. (Gabriele Finaldi, *Las doce tribus de Israel*. Museo del Prado, 1995).

Resulta preciso refrescar la memoria sobre estos hechos históricos para poder comprender la razón de que en torno al castillo de Bishop Auckland se esté desarrollando en la actualidad un ambicioso proyecto de recuperación patrimonial y creación de un complejo museístico que pretenden constituirse no solo en un motor de desarrollo socioeconómico de la ciudad, sino también en un potente foco de investigación y difusión de la lengua y la cultura españolas.

Esto último será posible porque el conocido como *Auckland Project* integra dos elementos fundamentales. De un lado, la *Spanish Gallery*, espacio museístico destinado a mostrar un conjunto de obras de arte español, tanto de forma permanente como a través de exposiciones temporales. Debe recordarse en este punto que en el mismo condado de Durham se encuentra una extraordinaria colección de arte español perteneciente a *The Bowes Museum*.

De otro lado, y en estrecha vinculación con todo lo anterior, la reciente creación del *Zurbaran Centre for Spanish and Latin American Art* en la Universidad de Durham, que permitirá desarrollar una importante labor de investigación en torno al arte y la cultura hispana. La creación del Centro Zurbarán ha contado con un destacado apoyo del Banco Santander.

Desde el punto de vista de la promoción y enseñanza de la lengua española, como es lógico pensar, este magno proyecto abre una gran ventana de oportunidad. Desde el punto de vista de las personas en general, pero muy en especial de los jóvenes que viven en esta parte del Noreste de Inglaterra, el aprendizaje y dominio de la lengua española representa un significativo valor añadido para su futuro.

Por ese motivo desde la Consejería de Educación de la Embajada de España en el Reino Unido se ha puesto en marcha una acción estratégica para colaborar con *Durham County Council* y con el *Department of Hispanic Studies* de la Universidad de Durham, con el fin de favorecer la enseñanza

TECLA TAQRA



Su exitosa experiencia (ha sido calificado como centro outstanding por Ofsted) en la enseñanza de español, así como su papel de formación y apoyo a un importante número de escuelas de primaria de la zona que están adscritas (*feeder schools*) a St John's resulta un importante activo para uno de los aspectos claves en la enseñanza de lenguas en el Reino Unido, la conexión –y continuidad– entre la educación primaria y la secundaria.

Para profundizar en este amplio proyecto, con motivo de una reciente visita del embajador de España, Carlos Bastarrache, se ha mantenido una reunión con directores de 18 centros educativos de primaria y secundaria del condado para analizar las posibilidades y retos que permitan tanto introducir como potenciar la enseñanza del español.

A partir de todo ello, se explorarán las posibilidades que ofrecen todos los recursos disponibles en la zona, bien a través de programas ya consolidados como el de auxiliares de conversación (en colaboración con el British Council) o el programa de profesores visitantes de reciente creación (en colaboración con el Department for Education, DfE), así como las nuevas acciones mencionadas.

No cabe duda, por lo tanto, de que *Bishop Auckland Project* constituye una nueva y gran oportunidad para seguir expandiendo la enseñanza del español en el Reino Unido, contribuyendo así a mantener la tendencia al alza de nuestra lengua en el contexto del sistema educativo británico.

Gonzalo Capellán de Miguel
Consejero de Educación en el Reino Unido e Irlanda

TECLA

ENTREVISTA



CONCHA JULIÁN DE VEGA

Asesora técnica docente de la Consejería de Educación en el Reino Unido

ENTREVISTA A MARÍA BLANCO HERMIDA

HOY ENTREVISTAMOS A MARÍA BLANCO HERMIDA, PROFESORA EN LA UNIVERSIDAD DE WESTMINSTER Y HABITUAL COLABORADORA EN LOS TALLERES DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN EL REINO UNIDO E IRLANDA. HA TRABAJADO EXTENSAMENTE COMO ORIENTADORA ESCOLAR, PROFESORA Y EXAMINADORA DE ELE, Y FORMADORA DE PROFESORES EN CENTROS EDUCATIVOS Y EN EMPRESAS DE ESPAÑA Y DEL REINO UNIDO.

¿En qué momento decidiste ser profesora?

A los 16 años. Todavía me acuerdo del momento. Estaba estudiando en el colegio de los Jesuitas en Vigo y nos acababan de dar unos folletos con información sobre las licenciaturas que ofrecían en la Universidad Pontificia de Comillas. Una de ellas era la licenciatura de Pedagogía y Ciencias de la Educación. Cuando leí el programa de asignaturas, me resultaron muy interesantes la Didáctica y la Historia y Filosofía de la Educación. Otra razón por la que decidí ser pedagoga fue porque era idealista y creía que era necesario mejorar el sistema educativo. Pensaba que en los colegios había que integrar más actividades de calle, como visitas a las fábricas, para enseñar conocimientos útiles para «la vida real».

¿Cómo y por qué decidiste venir al Reino Unido?

Había dejado mi trabajo como orientadora escolar. Después de unos años trabajando en una ONG, sentía que necesitaba un cambio profesional para continuar desarrollándome. Empecé a preparar las oposiciones, pero me di cuenta de que eso no era lo mío. Poco después, dos mentores que tuve me hablaron muy bien de su experiencia de vivir en el Reino Unido. Sus historias personales me inspiraron mucho. Así fue como decidí venirme

a conocer esta cultura y aprovechar la situación para aprender inglés. Mi intención era volver a España a los tres meses, pero cambié de opinión y... ¡ya llevo 25 años viviendo aquí!

¿Cuándo empezaste a dar clase de español?

Empecé a dar clases de manera informal en 1994, pero sentía que necesitaba formación específica para impartir clases de ELE porque nunca había dado clases de idiomas. Así que en 1996 decidí irme a Madrid y hacer el «Curso de formación de profesores de español como lengua extranjera» en *International House*. Al terminar el curso volví al Reino Unido y empecé a dar clases de ELE en academias, colegios y centros de educación de adultos.

¿Qué te llevó al campo de la investigación?

Después de unos años de impartir clases en el sur del Reino Unido, empecé a sentir que en los cursos de formación solo aprendía técnicas de enseñanza. Quería saber «por qué» algunas técnicas funcionaban bien en algunas clases y en otras no. Y así, reflexionado, llegué a la conclusión de que la única forma de entender más a fondo lo que ocurría en el proceso de enseñanza y aprendizaje era estudiar un máster. Y eso fue lo que hice.

TECLA ENTREVISTA

Me vine a Londres y me matriculé en el Máster de Enseñanza de Idiomas que se impartía en el *UCL Institute of Education*. Ahí, estudiando el máster, haciendo mi tesina, empezó mi andadura por la investigación.

¿Por qué te interesó el tema de las estrategias de aprendizaje?

Porque al impartir clases a adultos y a universitarios me di cuenta de que, aunque la mayoría no tenía formación en estrategias de aprendizaje, respondían muy bien a los «trucos» que yo les daba para que estudiaran ELE de forma más efectiva y amena. Yo veía que prestaban mucha atención, se les veía menos estresados, recordaban mejor el vocabulario y comprendían mejor la gramática. Para mí estaba claro que funcionaba y me daba mucha satisfacción ver los buenos resultados.

También me interesó mucho el tema, porque había empezado a dar clases en la Universidad de Westminster a alumnos que tenían que estudiar ELE fuera del horario lectivo semanal. Me parecía lógico y necesario enseñarles estrategias que les ayudaran a gestionar de forma eficiente y amena su tiempo de estudio autónomo.

¿Qué resultados has obtenido de enseñar estrategias en el aula?

Muy buenos. La mayoría de mis alumnos de ELE han respondido y responden muy bien a las actividades que hago relacionadas con la toma de conciencia y aprendizaje de estrategias. Lo que yo veo, y lo que los alumnos me dicen, es que las estrategias les ayudan a hacer más efectivo su aprendizaje de vocabulario, pronunciación y gramática. Esto tiene un efecto dominó en sus destrezas receptivas

y productivas. También percibo, y los alumnos me confirman, que el aprendizaje de estrategias les incrementa la motivación para aprender y les da más confianza en sí mismos como aprendientes de lenguas. Finalmente, también he observado que las actividades de toma de conciencia de estrategias generan buenas dinámicas de grupo y aumentan la cohesión grupal.

¿Has hecho alguna publicación?

Sí, he publicado dos artículos académicos de investigación acción a los que los lectores pueden acceder a través de mi página de la universidad. Uno de ellos es sobre la secuencia didáctica que he diseñado para integrar la enseñanza de estrategias y el otro está centrado en las estrategias de aprendizaje para la comprensión auditiva.

También he publicado recientemente un libro titulado *SMART Ways for Learning SPANISH* en el que presento principios y estrategias de aprendizaje para aprender ELE de forma efectiva y amena. El libro está basado en mi experiencia profesional, y en estudios de investigación en lingüística aplicada y psicología cognitiva. Está dirigido a alumnos de ELE hasta nivel intermedio y a profesores que estén interesados en enseñar estrategias efectivas de aprendizaje a sus alumnos.

¿Qué proyectos tienes en el futuro a nivel profesional?

Además de continuar con mi trabajo en la Universidad de Westminster y en el Instituto Cervantes de Londres, voy a centrarme en dar a conocer y promocionar mi libro y en continuar con mi trabajo en el centro educativo que monté hace un par de años llamado: *SMART-Learning for Spanish*.

Esta es la plataforma desde la que organizo los talleres, charlas y coaching que hago para profesores de idiomas y alumnos de ELE. Disfruto mucho con estas actividades, veo buenos resultados y me motiva mucho a seguir trabajando en tareas educativas.

También acabo de empezar a escribir mi segundo libro en el que presentaré un resumen de principios pedagógicos que me han ayudado a diseñar buenos planes de clase de ELE. Al igual que mi primer libro, estará basado en mi experiencia profesional y en estudios de investigación. Llevo mucho tiempo pensando en escribirlo y por fin veo clara la estructura que quiero darle.

¿Alguna recomendación para que aprendamos lenguas?

Sí, esta es una de las primeras recomendaciones que hago en mi libro. Aconsejo a los estudiantes que combinen el aprendizaje formal con el informal. Los dos tipos de aprendizajes son muy importantes y se complementan. El aprendizaje formal es importante. Es bueno ir a clases, aprobar exámenes, hacer ejercicios de vocabulario y gramática, juegos de roles y otras actividades que nos permitan hacer un trabajo cognitivo sistemático de la lengua. Pero también es importante el aprendizaje informal fuera del aula. Hay que escuchar canciones, ver películas, interactuar con nativos, viajar por el país donde se habla la lengua meta o actividades similares que nos permitan pasar períodos de tiempo inmersos en la lengua y cultura casi «sin darnos cuenta». En mi experiencia, la integración de estos dos tipos de aprendizaje funciona maravillosamente bien.



BIODATA

María Blanco Hermida es Licenciada en Ciencias de la Educación (Universidad Pontificia de Salamanca, Máster en Enseñanza de Lenguas Extranjeras (UCL Institute of Education, Londres), Formadora de Profesores EUROLTA y *Fellow of the Higher Education Academy* en el Reino Unido. Es coordinadora de los cursos de ELE e investigadora de estrategias de aprendizaje en la Universidad de Westminster (Londres) desde 2002, y colabora regularmente como formadora de profesores en el Graduate Certificate in Spanish Language Teaching to Adults (GCSLTA) del Instituto Cervantes de Londres y en los talleres anuales de la Consejería de Educación en Londres. Hace dos años creó el centro educativo *SMART-Learning for Spanish*, y acaba de publicar su primer libro dirigido a alumnos y profesores de ELE: «*SMART Ways for Learning SPANISH*». www.smartlearningforspanish.com

@MariaBHermida

TECLA

PROYECTOS



CARMEN HERRERO VECINO

Carmen Herrero coordina el programa de desarrollo profesional y la investigación de FILTA. Es profesora titular del Departamento de Estudios Hispánicos y jefa de la Sección de Español en la universidad Manchester Metropolitan University (MMU). Organiza numerosas jornadas de formación de profesorado y talleres para alumnos. Es autora de materiales didácticos de español e inglés. Su interés principal es la integración de la educación fílmica, el aprendizaje de lenguas, la competencia digital, la competencia intercultural y la formación del profesorado.



CARMEN SANTOS MALDONADO

Carmen Santos es licenciada en Psicología y Filología Inglesa y doctora en Lingüística Aplicada. Ha enseñado español e inglés durante más de veinte años en distintas universidades y centros educativos de Reino Unido y España. Durante once años fue directora de la Escuela Oficial de Idiomas de Santander. Ha trabajado en numerosos proyectos de gestión educativa, desarrollo curricular y formación de profesorado de lenguas extranjeras. En la actualidad es Asesora Técnica de Educación de la Consejería de Educación en Manchester.



Film in Language Teaching Association

Hoy presentamos FILTA, una iniciativa que entre otros objetivos promueve la enseñanza del español como lengua extranjera a través del cine.

ASÍ EMPEZÓ TODO...

FILTA es una asociación de profesores de lengua, sus siglas vienen del inglés: FILM IN LANGUAGE TEACHING ASSOCIATION (www.filta.org.uk). La asociación es un espacio social abierto a educadores e investigadores interesados en el uso del cine para enseñar idiomas. Su objetivo es promover el uso del cine en su sentido más amplio para la enseñanza y el aprendizaje de lenguas, de todas las lenguas. Puede tratarse de historias audiovisuales en formato tradicional, tanto películas, largometrajes y cortos, como cualquier producto audiovisual creado, por ejemplo, a

través de YouTube u otros canales de vídeo, ya que hoy día es difícil establecer fronteras entre distintos formatos, ya sea un corto, un anuncio, etc.

Los primeros orígenes de FILTA se remontan al año 1999, cuando *Cornerhouse* (un centro cultural multidisciplinar de Manchester, hoy llamado HOME) pidió a Carmen Herrero (profesora de español en la universidad *Manchester Metropolitan University*, MMU) que elaborara una guía didáctica para una película que se iba a proyectar en el Festival Viva de cine español y latinoamericano. A partir de ese momento, Carmen comenzó a crear guías regularmente, tanto para el Festival Viva como para una serie de actividades de lenguas con colegios, que organizaba la *Manchester Metropolitan University*. Poco a poco el número

TECLA PROYECTOS



de estudiantes que venían de colegios y el interés por el uso del cine fue aumentando, y así se fueron creando más guías, con la colaboración de otras profesoras de español como Ana Valbuena (Instituto Cervantes), y de francés como Isabelle Vanderschelden (MMU). Muchas de esas guías de cine español y francés estaban alojadas en la página web de *Cornerhouse* y gente de todo el mundo las utilizaba. La evaluación era muy positiva, tanto de los profesores como de los estudiantes, y fue entonces cuando surgió la idea de darle un espacio común a ese número creciente de materiales. La idea era crear una asociación plurilingüe sin fronteras, que dispusiera de un espacio on-line, donde tuvieran cabida varios idiomas y donde los profesores tuvieran oportunidad de compartir recursos, ideas, foros, etc.

Los fondos económicos para materializar ese proyecto provinieron de una iniciativa del Gobierno para impulsar el aprendizaje de lenguas extranjeras llamada *Routes into Languages*, que en la región de North West de Inglaterra de manera particular apoyaba las lenguas comunitarias o *community languages*, como árabe, mandarín, alemán, urdú e italiano.

La segunda gran inspiración para este proyecto fue el informe publicado en 2006



por Henry Jenkins con otros profesores del MIT (*Confronting the Challenges of Participatory Culture: Media Education for the 21st Century*), en el que explica que en este momento los estudiantes, la gente más joven, está creando y compartiendo en espacios en Internet donde unos ayudan a otro, y de ahí surgió la idea de FILTA como una *comunidad de práctica*, abierta a todos, en la que cada uno participa en la medida de lo que puede: unos simplemente acceden porque quieren usar el material, otros han creado material y lo quieren compartir, unos ponen preguntas y otros dan las soluciones... que es exactamente lo que ocurre hoy en día en las redes sociales.

DIEZ AÑOS MÁS TARDE...

Y después de diez años de aquella primera guía, FILTA se fundó formalmente en 2009 y su página web oficial se lanzó en 2010. Sus fundadoras son Carmen Herrero (profesora de español, MMU), Ana Valbuena (profesora de español, Instituto Cervantes de Manchester), Isabelle Vanderschelden (profesora de francés, MMU), and Jessica Frye (profesora de alemán e inglés, MMU). El proyecto partió de las guías que se habían creado inicialmente para apoyo de festivales y actividades de cine y luego se nutrió de materiales escritos

expresamente para FILTA. Para lanzar la página web se contó específicamente con la financiación de *Routes into Languages* y el apoyo de la MMU. Pero claramente FILTA es una entidad independiente y separada de las dos anteriores. Al principio los documentos se imprimían en papel, con el tiempo esos materiales se fueron creando de manera digital y la idea era compartirlos con otros profesores del mundo, algunos de los cuales no tienen muchos recursos; por eso era muy importante que el acceso fuera gratuito ([Recursos Educativos Abiertos](#)), un aspecto esencial en la definición del proyecto.

FILTA, además de la página web, pone a disposición un espacio *ning*, una plataforma web que permite a cualquier miembro de la asociación crear un blog o iniciar un grupo de discusión sobre un tema, contactar con otros profesores, poner una serie de preguntas, poner un enlace a un video o a un corto que esté disponible según las reglas del *copyright*, utilizar las redes sociales, etc. Así, hay grupos específicos de español, de estudios latinoamericanos, de cortometrajes, etc. Es decir, hay muchas oportunidades para la cultura participativa.

LOS FONDOS ECONÓMICOS PARA MATERIALIZAR ESE PROYECTO PROVINIERON DE UNA INICIATIVA DEL GOBIERNO PARA IMPULSAR EL APRENDIZAJE DE LENGUAS EXTRANJERAS LLAMADA ROUTES INTO LANGUAGES, QUE EN LA REGIÓN DE NORTH WEST DE INGLATERRA

TECLA PROYECTOS

QUIÉN PUEDE PERTENECER A FILTA

Para hacerse socio hay que solicitarlo rellenando un formulario que se encuentra en la página web, indicando el perfil profesional, el lugar de trabajo y la dirección electrónica e indicar por qué te quieres unir a la asociación. Se pueden unir profesores de idiomas, educadores en educación fílmica, directores de cine, etc. En este momento hay más de cuatro mil miembros procedentes de más de ciento veinte países. Los dos países que más miembros tienen son Gran Bretaña y España, seguidos de Estados Unidos, Brasil... Una vez que un profesor ya es miembro luego puede invitar a otros miembros. La difusión de FILTA se hace de forma directa en los eventos en los que colabora a través de las redes sociales (Facebook y Twitter) y, sobre todo, a través de la visibilidad que le dan sus miembros en sus propios blogs y foros. La comunicación dentro de FILTA se hace en cualquier lengua en la que los interlocutores se encuentren cómodos, incluso unos escriben en una lengua y otros contestan en otra, porque FILTA es multicultural y multilingüe.

EL APRENDIZAJE DE IDIOMAS Y EL CINE

En cuanto a materiales, la principal aportación de FILTA son las guías de estudio de películas. Hay guías en español, francés, alemán, inglés, árabe, italiano, mandarín y urdú. Sumando todas las lenguas hay en total unas ciento treinta guías, mayoritariamente de español y de francés, que son las lenguas extranjeras más estudiadas en los centros educativos.

La comunicación de hoy en día, sobre todo la de los más jóvenes, es una comunicación de carácter audiovisual, con una gran utilización de canales de YouTube, Vimeo, mensajes visuales por teléfono móvil, etc. Las guías de FILTA, además de su componente lingüístico, ayudan también a desarrollar el análisis fílmico, para

The screenshot shows the FILTA website interface. At the top is a navigation menu with links: Home, Events, Study Guides, Resources, Research, Blogs, Forum, Groups, Members, Photos, Videos, Profile, and Invite. Below the menu is the FILTA logo and the text 'Film in Language Teaching Association'. A welcome message for 'CARMEN SANTOS' is displayed, along with buttons for 'Invite Friends', 'Add Profile Photo', and 'Add Content'. The main content area is divided into sections: 'LATEST ACTIVITY' with a post about 'What are you up to?', 'EVENTS' with a list of upcoming events including 'Convocatoria para directores/as de cortometrajes en español', 'Film Screening: Requirements to be a Normal Person (Leticia Dolera 2015)', 'The Image Conference 2017 in Lisbon, Portugal', 'Spanish A2 Study Day: La jaula de oro', 'French A2 Study Day: Frantz', and 'French GCSE Study Morning: Les vacances du petit Nicolas'. On the right side, there is a user profile for 'CARMEN SANTOS' with options to sign out, view inbox, alerts, friends, and settings. Below the profile is a 'MEMBERS' section showing a grid of member avatars and a 'GROUPS' section with links to 'short films', 'Audiovisual Literacy & M...', and 'RESEARCH on Film and Med...'. The bottom of the page features a decorative border of pink diamonds.

enseñar a los estudiantes a reflexionar sobre cómo se crean las películas y los cortos. El estudio audiovisual se hace con un enfoque multimodal, porque no nos comunicamos solamente a través del modo lingüístico, sino que hay también otros modos de comunicación como por ejemplo los colores, los sonidos, la música... Por último, los materiales de las guías también están orientados a la «alfabetización digital», ya que en ellos se impulsa el uso de nuevas tecnologías entre los estudiantes, por ejemplo, con ejercicios que impliquen crear sus propios mensajes audiovisuales e incluso algún pequeño corto.

El componente intercultural de la comunicación actual es muy importante. En el aprendizaje de idiomas, lo lingüístico naturalmente es esencial, pero también lo es el saber mediar entre culturas, y para

EL COMPONENTE INTERCULTURAL DE LA COMUNICACIÓN ACTUAL ES MUY IMPORTANTE. EN EL APRENDIZAJE DE IDIOMAS, LO LINGÜÍSTICO NATURALMENTE ES ESENCIAL, PERO TAMBIÉN LO ES EL SABER MEDIAR ENTRE CULTURAS, Y PARA ESO NECESITAS SABER NO SÓLO DE TU CULTURA SINO TAMBIÉN DE LA DE OTROS

TECLA PROYECTOS

eso necesitas saber no sólo de tu cultura sino también de la de otros. En el caso del español la riqueza cultural de todos los países de habla hispana es tal que no se puede esperar que un profesor de español sepa de todas las culturas hispanas. El cine te ofrece la posibilidad de conocer y reflexionar críticamente sobre esa diversidad cultural al presentar universos culturales de otras comunidades. Por lo tanto, las guías de estudio también ayudan al desarrollo de la competencia intercultural crítica.

EL CINE COMO VÍA DE APRENDIZAJE GLOBAL

El cine es un excelente recurso para aprender idiomas, pero su potencial didáctico es mucho mayor. En primer lugar, el cine es algo que atrae mucho a los estudiantes. En segundo lugar, en Gran Bretaña el cine forma parte del currículo de idiomas, sobre todo de A-Level (AS y A2), donde los alumnos pueden estudiar una película; de hecho, las guías de películas como *Volver* o *El laberinto del fauno* están entre las más utilizadas porque son de las películas que eligen más colegios. La tercera razón de la popularidad del cine es que la cultura actual tiene un componente visual importantísimo; por lo tanto, desde FILTA se potencia no sólo consumir productos audiovisuales sino también proporcionar herramientas para crearlos. Y, por último, el cine en FILTA es un espacio para participar y colaborar en el campo de la formación continua de profesores: los profesores hoy días enseñamos de otra manera y por lo tanto tenemos que aprender a formarnos también de otra manera, y esa formación implica tanto lo que la institución donde trabajas te ofrece como también lo que otros profesores te enseñan, y lo que tú puedes aprender a través de estos espacios de colaboración como FILTA.

SOBRE LAS GUÍAS DE ESTUDIO DE PELÍCULAS

El español está muy bien representado en las guías de estudio de FILTA. De las ciento treinta guías que hay, setenta y tres están en español. Son guías y materiales fundamentalmente destinados a alumnos de educación secundaria. Al principio las guías estaban sólo referenciadas a GCSE y a A-Level (AS y A2), pero más tarde se empezaron a calibrar también con los niveles del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas porque esas guías se utilizan con mucha frecuencia fuera del sistema educativo inglés, fundamentalmente en países como Francia y Estados Unidos. Aunque el contenido de las guías está en español, para los niveles más bajos las instrucciones de las actividades están tanto en español como en inglés. Además de las guías hay dos podcasts que presentan películas. En las fotos del artículo se ilustran distintos tipos de actividades, pero lo mejor es que cada uno compruebe la riqueza de propuestas entrando en varias de las distintas guías en español que hay en la plataforma.

Si un profesor de cualquier parte del mundo quiere publicar una guía con nuestro formato de FILTA, nosotros le facilitamos el modelo de guía. Tenemos también una carta modelo para que contacten con las productoras y después nosotros por nuestra parte comprobamos que se ajuste a lo que propugnamos. También pedimos que la guía se elabore con licencia *Creative Commons*, es decir, con el modelo que tenemos de compartirlo, y así se han creado también muchos materiales de FILTA, particularmente para español. Otra manera de hacerlo es poner un enlace en FILTA a materiales alojados en otros sitios, por ejemplo en los blogs personales de los profesores que crean sus propios materiales. En realidad hoy en día es muy fácil compartir si se quiere compartir. Además, FILTA es un espacio abierto para que cualquier persona que organice cualquier actividad en cualquier parte del mundo, ya sea un congreso, un curso, un taller... relacionado con el uso del cine o medios audiovisuales y el aprendizaje de lenguas, pueda ponerlo en la sección de eventos para dar mayor visibilidad a las actividades que se hacen.



TECLA

PROFESORADO



GUILLERMO NÚÑEZ GONZÁLEZ

Guillermo Núñez González es graduado en Lengua y Literatura Inglesa y en Lenguas y Literaturas Modernas con itinerario en alemán por la Universidad de Santiago de Compostela. En la actualidad trabaja como ayudante en la Consejería de Educación de Edimburgo y como formador de profesores para LFEE.

¿QUIÉN ASESINÓ AL BARÓN?

Esta propuesta pretende ser una actividad lúdica de repaso para los aprendientes de nivel B1 dentro del Marco Común Europeo de Referencia.

El juego es una especie de Cluedo en el que los alumnos tienen que descubrir quién está mintiendo y, por lo tanto, quién es el asesino. El docente hace de barón o baronesa, e invita a los aprendientes a su casa a cenar. Juntos pasan una agradable velada hasta que encuentran el cadáver del anfitrión o la anfitriona. A la mañana siguiente, la policía interroga a los que estaban en la fiesta para descubrir quién fue el culpable.

El juego consta de tres actividades en las que se repasan tanto aspectos gramaticales como de vocabulario. La primera actividad trata de una presentación que sirve para romper el hielo e introducir a los alumnos y alumnas en el papel. No es una presentación como a las que están acostumbrados ya que los alumnos no tienen que hablar de sí mismos, sino que deben inventarse un personaje. Esta actividad se puede hacer de forma breve, simplemente presentándose, diciendo su nombre, su oficio y su relación con el barón; o, de forma más extensa, creando un personaje completo, su aspecto físico, su ropa, su carácter. Esto servirá de repaso de una amplia gama de

vocabulario de distintos campos léxicos. La segunda actividad se corresponde con el interrogatorio. Los alumnos y alumnas deberán utilizar el pretérito imperfecto simple para responder dónde estaban la noche anterior y qué objeto tenían y el pretérito imperfecto progresivo para explicar qué estaban haciendo en esa habitación con ese objeto. Para poder realizar esta actividad se repartirán previamente dos tarjetas a cada alumno, una con una habitación de la casa y otra con un objeto o arma, excepto a un alumno que se le repartirán dos tarjetas en las que pone «asesino». Al alumno o alumna al que le toque ser el asesino deberá inventarse una coartada y mentir a sus compañeros, pero

TECLA PROFESORADO

teniendo cuidado para que estos no lo descubran. La última actividad consiste en la resolución del misterio. Los alumnos y alumnas deberán debatir sobre quién creen que es el asesino. Si el nivel de los aprendientes es muy bajo la actividad se puede simplificar de tal manera que lo único que tengan que hacer sea votar a un asesino. Sin embargo, si el nivel es alto y los alumnos saben defenderse, deberán ofrecer su opinión y justificar sus argumentos. Se podría crear un debate bastante productivo en el que el asesino o asesina tuviera que defenderse, culpar a otra persona y convencer a sus compañeros sin llamar demasiado la atención.

Dependiendo del número de alumnos y del tiempo disponible se pueden aplicar algunas variantes a este juego. Se pueden introducir varios asesinos para hacer el debate más interesante ya que estos se pueden culpar unos a otros para disimular y ganarse la confianza del resto. En este caso, los aprendientes estarían votando hasta descubrir a todos los asesinos. En el caso de que los asesinos o asesinas nunca sean descubiertos, ganarían ellos.

El único material necesario para esta actividad son las tarjetas con las partes de la casa y con objetos que puedan ser empleados como armas. Para realizar estas tarjetas podemos desde aprovechar los intereses de los alumnos, empleando, por ejemplo, las partes de una casa de una serie que les guste, como los *Simpsons* o *Modern Family*; o incluso utilizarlas para reforzar o introducir un nuevo tema, por ejemplo, la cocina, y utilizar solo los objetos culinarios que también puedan ser mortales.



TECLA PROFESORADO

Guía de la actividad.

1) Debes crearte una nueva personalidad. Para ello debes escoger tu nuevo nombre, tu profesión y tu relación de parentesco con el barón o la baronesa. Aquí hay una lista con algunos ejemplos para ayudarte, pero si conoces otros, no dudes en emplearlos.

<u>Nombres Españoles</u>		<u>Parentesco Familiar</u>		<u>Oficios</u>	
Raúl	María	Padre	Madre	Cocinero	Cocinera
Fernando	Sara	Hijo	Hija	Pintor	Pintora
Jaime	Olivia	Hermano	Hermana	Futbolista	Futbolista
Guillermo	Ana	Primo	Prima	Carnicero	Carnicera
Juan	Sandra	Sobrino	Sobrina	Policía	Policía
Pedro	Carmen	Tío	Tía	Panadero	Panadera
Ramon	Marina	Abuelo	Abuela	Profesor	Profesora
Roberto	Raquel	Nieto	Nieta	Periodista	Periodista
Rafael	Miriam	Marido	Mujer	Médico	Médica
Miguel	Belén	Amante	Amante	Cantante	Cantante
Pepe	Luisa	Novio	Novia	Fotógrafo	Fotógrafa
Álvaro	Andrea			Abogado	Abogada
Andrés	Paula			Camarero	Camarera
Manuel	Rebeca			Peluquero	Peluquera

2) El docente te dará dos cartas que no debes enseñar a tus compañeros o compañeras. Una con una habitación y otra con un objeto. Ahora tienes que emplear el **pretérito imperfecto** (estaba, aprendía, vivía) para decir en qué habitación estabas y qué objeto tenías. Además, usando el pretérito **imperfecto progresivo** (estar + gerundio) tendrás que decir qué estabas haciendo en esa habitación con ese objeto. En caso de que seas el asesino o asesina, en tus tarjetas solo pondrá «asesino», por lo que tendrás que mentir a tus compañeros e inventarte dónde estabas, qué tenías y qué estabas haciendo.

Ejemplo: Yo estaba en el jardín y tenía el candelabro. Estaba buscando mi teléfono móvil.

3) Ahora tienes que comentar con tus compañeros y compañeras quién crees que no es el asesino y quien crees que sí lo es justificando tu respuesta. En caso de que seas asesino o asesina tienes que intentar disimular en tus acusaciones.

Ejemplo: Yo creo que Luisa no es la asesina porque estaba conmigo en el salón. Sin embargo, creo que María es la asesina porque no la vi en toda la noche.

TECLA CULTURA



ANA MARÍA GRIÑÓN ABAD

Directora de la Agrupación de Lengua y Cultura Española (ALCE) de Londres

FESTIVAL DE FLAMENCO EN LONDRES

Un año más llegó el Festival de Flamenco al prestigioso y mítico teatro de danza Sadler's Wells de Londres, bajo el lema «Mujer y Creación». Del 14 al 25 de febrero tuvimos la oportunidad de disfrutar de un programa lleno de sabor español gracias a la actuación de algunas de las figuras más sobresalientes del flamenco actual. El festival, que este año cumplió su 15º aniversario, se ha convertido en un referente en la agenda anual de espectáculos de la capital británica.

El festival es la criatura de Miguel Marín, empresario Cordobés que desde hace más de dieciocho años tiene como misión «llevar el flamenco a todos los rincones del mundo». Como organizador de festivales de flamenco en Estados Unidos, ha ayudado como pocos a que el flamenco sea reconocido como lo que es, un arte

mayor, un arte universal que cada vez tiene más admiradores en el mundo. El festival cuenta con el apoyo del Instituto Nacional de las Artes Escénicas, la Embajada de España en Londres, Acción Cultural, el Instituto Cervantes de Londres y la Oficina de Turismo en Londres.

Este año se ha vuelto a ver la gran acogida que tiene el flamenco en Londres, ya que se han agotado las entradas en la mayoría de las fechas programadas, superando los 17.000 espectadores.

El festival se inauguró con el espectáculo *Templo de Luz* de Carmen Linares. La cantaora, Medalla de Oro de las Bellas Artes, compartió escenario con Marina Heredia y Arcángel, la bailaora Ana Morales, los guitarristas Miguel Ángel Cortés y José Quevedo *Bolita*, y el percusionista Paquito González. Dentro del gran nivel de todas las actuaciones que interpretaban

TECLA CULTURA

y bailaban las canciones de toda la vida y que, además, homenajeaban a poetas como Lorca y Rafael Alberti, es necesario destacar el incomparable momento de comunión vivido entre el público y Carmen Linares. La actriz, iluminada con un solo foco, cantó desde el fondo de su alma hasta vaciarse mientras transmitía ese sentimiento único que es la raíz del cante jondo.

Del 15 al 17 de febrero la compañía de María Pagés presentó *Yo Carmen*, una reinterpretación radical de la ópera de Bizet. María, una de las máximas exponentes del llamado «flamenco moderno», acompañada de siete bailaoras y siete músicos, nos ofreció un espectáculo ecléctico, incluyendo desde música celta hasta ritmos actuales, pasando por extractos de la ópera de Bizet. Cuando las ocho bailaoras actúan al unísono sobre el escenario, se presentan en una fluida y casi mágica uniformidad. Sin embargo, en el momento en el que Pagés ejecuta su solo, es cuando el espectáculo alcanza un nivel único y confirma a la bailaora como unos de los mitos en el baile flamenco.

Pintor y flamenco: J.R.T. es el espectáculo que presentaron las hermanas Úrsula y Tamara López junto a Leonor Leal el 18 de febrero. Un homenaje al pintor Julio Romero de Torres y a su obra. Del evento cabe destacar la variedad de la música, el *collage* de los distintos palos del flamenco y el fascinante baile de las tres mujeres, consumadas bailarinas y bailaoras, fusionando la estética española y flamenca.

Israel Galván ha dirigido a la bailaora Isabel Bayón en *Dju-Dju*, una propuesta diferente que tuvo lugar el 20 de febrero. Desde la elección de la música hasta la propuesta visual cercana al *kitsch* es una presentación transgresora que incluso ha recibido una crítica de cuatro estrellas en los medios de comunicación.

14 - 25 Feb

S A D L
E R S W
E L L S

Flamenco
Festival
London

Sadler's Wells Theatre
sadlerswells.com
020 7863 8000
Angel

TECLA CULTURA

Durante tres días, del 21 al 23 de febrero, se pudo disfrutar del maravilloso espectáculo dirigido por Ángel Rojas titulado *Gala Flamenca la Chana*, que, según el prestigioso crítico Graham Watts, provocó «una larga ovación del público en pie, en medio del espectáculo, que pocas veces he presenciado».

La representación contó con grandes leyendas del baile como Antonio Canales, *El Farru* y Gema Moneo, que acompañaron a *La Chana*, una virtuosa de los ritmos, de los pitos y de los pies.

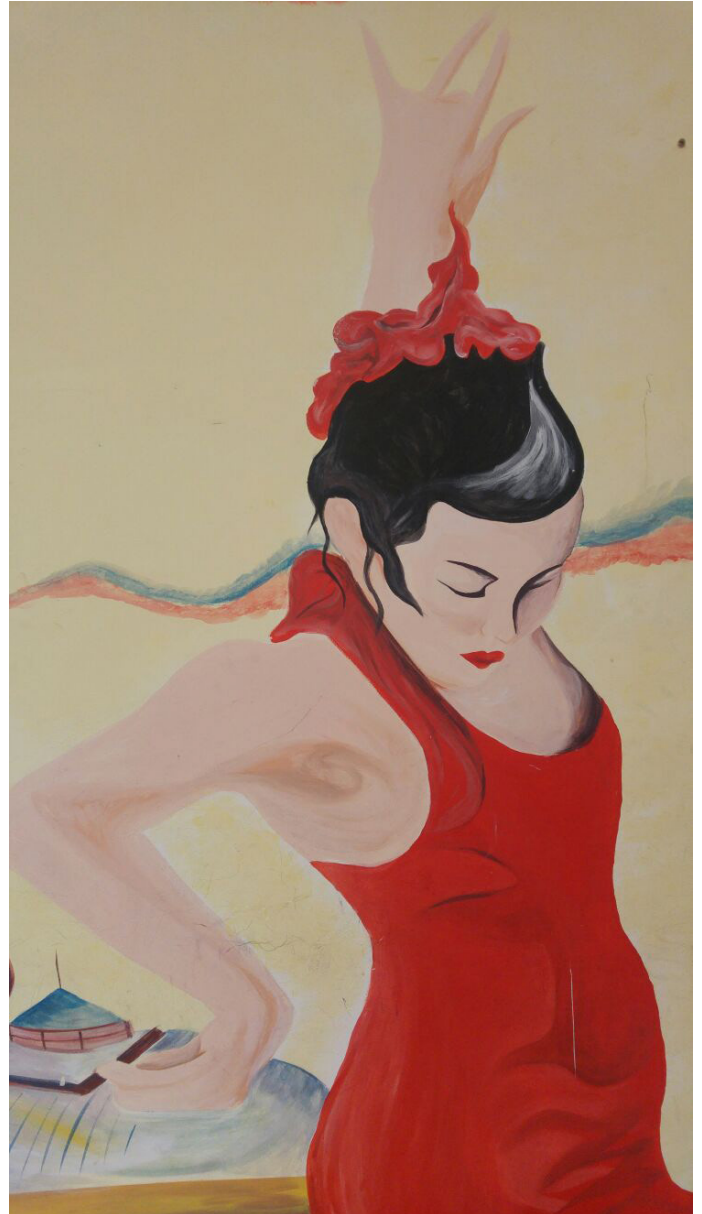
El penúltimo día fue el bailar Jesús Carmona quien, con la obra *Ímpetus*, mostró su arte, energía y fuerza en el escenario con su taconeo y sus movimientos. Acompañado de once bailaros y sus músicos, pudo transmitir junto a Albéniz, Riqueni y Escudero la pasión flamenca adaptando obras de grandes compositores españoles.

Cerró el festival la Compañía Rafaela Carrasco con su montaje *Nacida Sombra*, un flamenco original y moderno que, junto a la bailaora Rafaela Carrasco, pretende transmitir la palabra de grandes artistas de la Edad de Oro Española como son Teresa de Jesús, María de Zayas, María Calderón y Sor Juana Inés de la Cruz.

Se confirma con este cartel que en Londres se ha podido disfrutar un año más del arte flamenco con artistas de talla mundial.



**LA REPRESENTACIÓN CONTÓ
CON GRANDES LEYENDAS DEL
BAILE COMO ANTONIO CANALES,
EL FARRU Y GEMA MONEO, QUE
ACOMPañARON A LA CHANA,
UNA VIRTUOSA DE LOS RITMOS,
DE LOS PITOS Y DE LOS PIES**



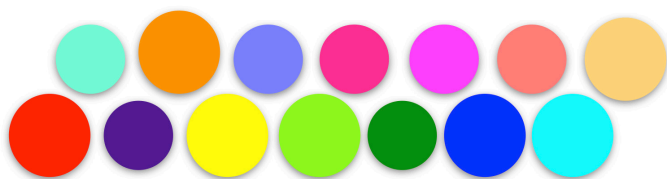
TECLA CLIL



JESÚS MANUEL HERNÁNDEZ GONZÁLEZ
Asesor técnico de la Consejería de Educación en el reino Unido e Irlanda

CONCEPTUALIZANDO AICLE

14 «CONCEPTOS VISUALES» A TENER EN CUENTA EN EL APRENDIZAJE INTEGRADO DE CONTENIDOS Y LENGUA EXTRANJERA



El aprendizaje integrado de contenidos y lengua extranjera (AICLE) es un enfoque post-método cuyo fin es el aprendizaje simultáneo de un área o materia no lingüística y de lengua extranjera o adicional. Desde esta óptica, tanto la lengua como los contenidos adquieren la misma importancia en el proceso de enseñanza del docente, sin menoscabo del mayor o menor peso que pueda tener la lengua o el contenido, según el modelo o contexto, en el que AICLE se lleve a cabo en el centro.

AICLE es un enfoque que desarrolla una metodología ecléctica en la que cada uno de sus métodos adquieren un gran protagonismo y una gran eficacia cuando se interrelacionan.

Podríamos decir que AICLE es un enfoque holístico o globalizado, que permite incorporar en su gran abanico metodológico todos aquellos métodos, principios y técnicas que centran su acción en el aprendizaje activo y en el alumnado. Por tanto, en AICLE no existe un método único y exclusivo para el aprendizaje sino que se dispone de una metodología integradora de aprendizajes competenciales y centrada en el aprendiz como sujeto activo de su propio aprendizaje.

Los 14 conceptos visuales que se definen a continuación representan someramente 14 aspectos imprescindibles que se derivan del enfoque AICLE. Dichos conceptos muestran distintas peculiaridades pero con un denominador común: el aprendizaje integrado de contenidos y de una lengua extranjera o adicional¹.

Enseñanza dual

Se refiere a aquella situación de aprendizaje en la que intervienen dos factores distintos que se complementan para que los aprendizajes se logren de manera integrada y simultánea. Como

¹La presente publicación recoge los 7 primeros conceptos visuales elegidos aleatoriamente sin tener en cuenta el grado de importancia que puedan tener cada uno de ellos en el contexto AICLE. Los siguientes 7 conceptos serán abordados en el siguiente número de esta publicación.

TECLA CLIL

característica general, se otorga la misma importancia a ambos aspectos. Un ejemplo claro de enseñanza dual es AICLE, donde tanto la lengua como el área o materia se enseñan de manera integrada.

Si visualizáramos el concepto de **enseñanza dual** como dos círculos rojos, ambos círculos estarían parcialmente superpuestos, dando lugar a un espacio común o intersección donde ambos coexisten en igualdad de condiciones, aunque cada uno siguiera manteniendo su propia identidad.

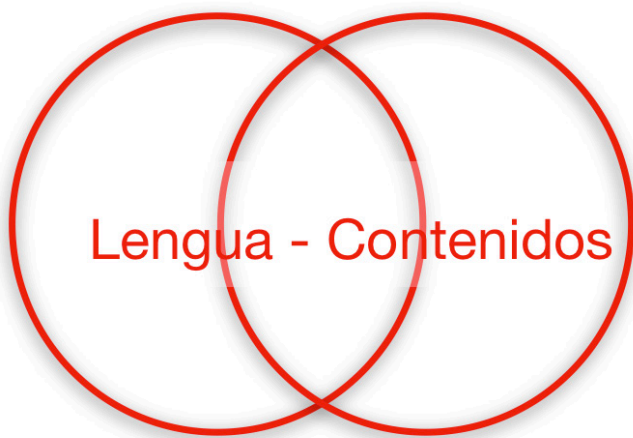


Fig. 1: Enseñanza dual

Aprendizaje centrado en el alumno

El aprendizaje centrado en el alumno se refiere a aquella situación donde el proceso de enseñanza y aprendizaje gira en torno al aprendiz. Este concepto es transcendental en el enfoque AICLE, en el cual el docente diseña, planifica e implementa las situaciones de aprendizaje. El foco recae, por tanto, en el discente y en su aprendizaje activo.

Si visualizáramos al **alumnado** a través de un círculo azul turquesa, éste se situaría en el centro del proceso de enseñanza y aprendizaje.



Fig. 2: Aprendizaje centrado en el alumno

Era post-método

La era post-método se refiere al nuevo paradigma en el aprendizaje de lenguas en el que no se sigue un método específico a la hora de aprender una lengua, sino varios al mismo tiempo (metodología ecléctica). Este concepto es determinante debido a que se centra en un enfoque basado en el aprendizaje activo. Se trata de un enfoque competencial y centrado en las características del alumnado, en sus intereses y su motivación. En cuanto a la planificación curricular, este concepto es fundamental en el diseño y planificación de situaciones de aprendizajes AICLE.

Si visualizáramos el concepto de **era post-método** a través de círculos violetas, percibiríamos una gran variedad de círculos como indicativo de la diversidad de métodos que se emplean simultáneamente en el aprendizaje de una segunda lengua o lengua extranjera,

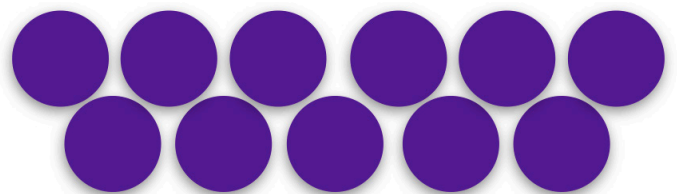


Fig. 3: Era post-método

mientras que el método único se percibiría como un solo círculo.

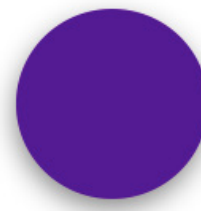


Fig. 4: Método único

Destrezas o habilidades de aprendizaje

Las destrezas o habilidades de aprendizaje son una combinación entre habilidades académicas y habilidades para la vida. Estas destrezas son importantes porque potencian tanto el cómo aprender como el desarrollo autónomo del aprendiz. Consecuentemente, en AICLE son fundamentales los aprendizajes activos que el alumnado desarrolla constantemente.

Si visualizáramos el concepto de **destrezas o habilidades del aprendizaje** a través de círculos naranjas, percibiríamos éstos como círculos autónomos que utilizaríamos en todo momento dentro del proceso de enseñanza y aprendizaje para cumplir con los objetivos de enseñanza que el docente haya planificado.

TECLA CLIL



Fig. 5: Destrezas o habilidades de aprendizaje

Tríptico de la lengua

El tríptico de la lengua se refiere a la **lengua de aprendizaje**, a la **lengua para el aprendizaje** y a la **lengua a través del aprendizaje**, términos acuñados por Do Coyle (2010) y que establecen la importancia que tiene el componente lingüístico en el desarrollo de situaciones de aprendizaje tanto desde el punto de vista de la lengua como del contenido de las áreas o materias. Desde esta perspectiva, podríamos definir la **lengua de aprendizaje** como aquella que está directamente relacionada con el contenido específico del área o materia a estudiar como, por ejemplo, el léxico especializado, la gramática específica para el aprendizaje de contenido, etc.; la **lengua para el aprendizaje** como la lengua funcional y el lenguaje de aula que permiten la comunicación del alumnado en el aula de contenidos; y la **lengua a través del aprendizaje** como aquella que no se planifica pero que surge de las interacciones sociales en las que el alumnado participa por medio del desarrollo de las tareas propuestas por el docente en el aula.

Si visualizáramos el concepto del **tríptico de la lengua** a través de círculos amarillos, éste formaría la figura de un triángulo, situándose el acto comunicativo en el centro del mismo.



Fig. 6: Tríptico de la lengua

Estilos de aprendizaje sensoriales

Los estilos de aprendizaje se definen como las distintas formas que tiene el individuo de aprender. Si nos basamos en los estilos de aprendizaje sensoriales, agruparíamos a los aprendices en tres estilos específicos de aprendizajes: el visual, el auditivo y el kinestésico. Este modelo de aprendizaje es determinante en el desarrollo curricular del docente ya que le permite averiguar cuál es la mejor forma que tiene su alumnado de adquirir los

aprendizajes y, por lo tanto, de diseñar situaciones de aprendizaje y actividades acordes con el estilo de aprendizaje que se adapte mejor a la diversidad de la clase.

Si visualizáramos el concepto de los **estilos de aprendizaje** a través de círculos lilas, éstos formarían una figura única de tres círculos superpuestos, permitiendo, según su combinación, siete estilos diferentes de aprendizaje, siendo tres de ellos puros y los otros mixtos (intersecciones).

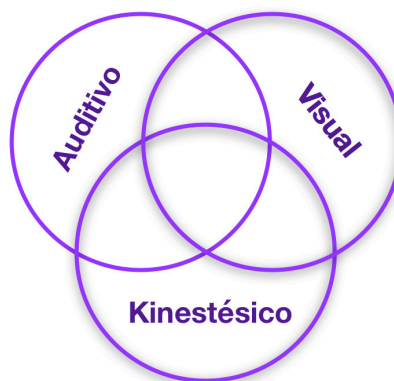


Fig. 7: Estilos de aprendizaje sensoriales

Aprendizaje activo

El aprendizaje activo se refiere tanto a la participación que adquiere el discente en el proceso de aprendizaje como al grado de compromiso que éste adquiere cuando participa en las situaciones de aprendizaje propuestas por el docente. AICLE es un enfoque centrado en el alumno donde este cumple un rol activo en la construcción de su propio conocimiento.

Si visualizáramos el concepto de **aprendizaje activo** a través de círculos verdes, éstos ocuparían la totalidad del proceso de aprendizaje del alumno.

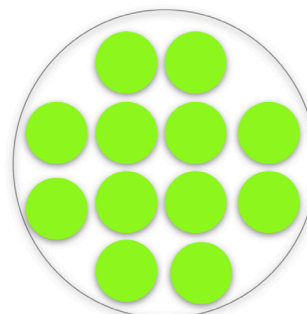


Fig. 8: Aprendizaje activo

Continuará...

Bibliografía

Coyle, D. Hood, P. & Marsh, D. (2010). *CLIL: Content and Language Integrated Learning*. Cambridge. Cambridge University Press.

TECLA

TEXTOS



RUBÉN BARDERAS REY

Asesor técnico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

NOMBRES Y APELLIDOS

Algo que despierta mucha curiosidad y confusión en otros países es el hecho de que los españoles tengamos dos apellidos: uno paterno y otro materno, pues lo más habitual en otros lugares del mundo es que una persona tenga un solo apellido.

En España, al igual que en los países latinoamericanos, nos identificamos con el nombre y dos apellidos: el primer apellido corresponde con el primer apellido del padre y el segundo apellido corresponde con el primer apellido de la madre. Imagina que una pareja va a tener un hijo y quiere ponerle de nombre David. Si los dos apellidos del padre fuesen Rodríguez Sánchez y los dos apellidos de la madre fuesen Hernández Muñoz, cuando el niño o la niña naciese se llamaría David y se apellidaría Rodríguez Hernández. La información en listados alfabéticos (como la guía telefónica, por ejemplo) se organiza tomando como referencia el primer apellido, y a continuación el segundo.

En la actualidad, si alguien lo desea, puede cambiar el orden de sus apellidos para poner como primer apellido el materno y como segundo el paterno.

A diferencia de otros países, en España una mujer no pierde sus apellidos cuando se casa, sino que los mantiene como si estuviese soltera; es decir, tanto los hombres como las mujeres conservan sus apellidos de por vida.

Puede que este sistema parezca un poco complicado, aunque para los españoles no supone ninguna dificultad, pues ya estamos acostumbrados. También nos facilita averiguar quiénes fueron nuestros antepasados. Aun así, sigue siendo difícil encontrar a los miembros más antiguos de nuestra familia, dado que con cada nueva generación el apellido materno se va perdiendo.

Además de dos apellidos, muchas personas tienen también nombres compuestos, formados por dos nombres en uno solo, como José Manuel, María Antonia o Juan Carlos. Al igual que con los nombres, también podemos encontrarnos apellidos compuestos, es decir, que un solo apellido esté formado por otros dos, a veces unidos por un guion.

Antes del siglo XIX no existían unas normas establecidas sobre cómo debía apellidarse la gente, así que las familias podían tener los apellidos que quisieran, aunque por tradición y por origen solían mantener los de sus parientes.

En esa época no hacía falta tener una autorización para escoger un apellido, sino que la única condición era que el apellido elegido no perjudicara o afectara a nadie por llevarlo.

Con el paso del tiempo la gente fue uniendo el apellido del padre y de la madre para dar a conocer que un hijo procedía de una determinada familia. Dado que en el siglo XIX esta costumbre ya estaba muy extendida por España, pasó a ser una norma, y así, desde 1871, año en el que se implantó el Registro Civil con el fin de llevar un control e identificación de los ciudadanos, ya aparecen oficialmente escritos el nombre y los dos apellidos de cada persona.



Los 25 apellidos más comunes en España.

Fuente: Instituto Nacional de Estadística (INE).

Gráfico: elaboración propia.

(adaptado de <https://www.spanishpodcast.net/apellidos/>)

TECLA TEXTOS | NIVEL B

ACTIVIDADES PARA ANTES DE LEER EL TEXTO

1. En parejas comentad las siguientes cuestiones:

- 1.1. ¿Cuántos nombres y apellidos tiene la gente en tu país? ¿Qué información nos proporciona el apellido de una persona?
- 1.2. Pensad en hispanos que conozcáis (actores, cantantes, escritores, etc.) ¿Cuántos apellidos utilizan? ¿Hay algunos que se repitan?
- 1.3. Algunos de los apellidos españoles más habituales son García, González, Rodríguez, Fernández, López, Martínez, Pérez, Sánchez, Ruiz o Gómez. ¿Qué tienen en común muchos de ellos? ¿Se te ocurre alguna razón? ¿Existe algo similar en otras lenguas?

ACTIVIDADES PARA DESPUÉS DE LEER EL TEXTO

1. Contesta las siguientes preguntas con la información del texto:

- 1.1. ¿Por qué resultan curiosos para los extranjeros los apellidos españoles?
- 1.2. ¿De dónde provienen los apellidos de una persona en España?
- 1.3. ¿Qué ventajas supone el hecho de tener dos apellidos?
- 1.4. ¿En qué consiste un apellido compuesto?
- 1.5. ¿Cómo se organizaban los apellidos antes del siglo XIX?
- 1.6. ¿Qué institución se creó a partir del siglo XIX para regular los datos de los ciudadanos?

2. ¿Verdadero o falso? Di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas según el texto, y corrige las falsas:

- 2.1. Lo más común en la mayoría de países es no tener más que un apellido.
- 2.2. Para buscar a una persona en la guía telefónica, debemos tener en cuenta su segundo apellido.
- 2.3. Si mi padre se llama Antonio Fernández Martínez y mi madre, Ana López García, mis apellidos serán Fernández García.
- 2.4. En España, cuando una mujer se casa, debe decidir entre conservar sus apellidos o adoptar los de su marido.
- 2.5. Para los españoles, tener dos apellidos resulta un sistema difícil.
- 2.6. Además de dos apellidos, es posible que una persona tenga más de un nombre.
- 2.7. Antes del siglo XIX, era obligatorio que una familia siguiera los apellidos de sus antepasados.
- 2.8. Durante el siglo XIX ya era muy común que la gente utilizara los apellidos del padre y de la madre.

3. Une las siguientes palabras del texto con sus definiciones:

3.1. habitual	a. Signo ortográfico que se usa, entre otros, para unir palabras y formar compuestos.
3.2. pareja	b. Manera habitual de actuar o comportarse.
3.3. averiguar	c. Conservar una práctica o costumbre.
3.4. antepasado	d. Común, que se hace con continuación.
3.5. guion	e. Producir un daño material o moral.
3.6. mantener	f. Conjunto de dos personas, animales o cosas que tienen entre sí alguna correlación o semejanza.
3.7. perjudicar	g. Establecer nuevas prácticas o costumbres.
3.8. costumbre	h. Ascendiente más o menos lejano de una persona.
3.9. implantar	i. Buscar algo hasta descubrirlo.

TECLA TEXTOS | NIVEL B

4. ¿A qué o a quién se refieren en el texto las palabras subrayadas?

- 4.1. Algo que despierta mucha curiosidad y confusión en otros países... (párrafo 1)
- 4.2. En la actualidad, si alguien lo desea... (párrafo 3)
- 4.3. También nos facilita averiguar quiénes fueron nuestros antepasados. (párrafo 4)
- 4.4. ... no perjudicara a nadie por llevarlo. (párrafo 6)

5. Completa este texto utilizando los verbos entre paréntesis en la forma correcta del presente:

Cuando un niño (*nacer*) 5.1. _____ en España una de las primeras cosas que (*deber*) 5.2. _____ hacer sus padres (*ser*) 5.3. _____ inscribirlo en el Registro Civil. El Registro Civil (*existir*) 5.4. _____ como una institución del estado donde (*anotarse*) 5.5. _____ datos sobre las personas, que (*incluir*) 5.6. _____ su nombre y apellidos, y así (*poder*) 5.7. _____ constar como ciudadanos españoles. Allí, las personas también (*solicitar*) 5.8. _____ documentación oficial cuando (*ir*) 5.9. _____ a casarse o divorciarse, y también si (*necesitar*) 5.10. _____ obtener información sobre sus datos personales o registrar el fallecimiento de algún familiar.

6. Completa cada oración con una de las expresiones propuestas. Utiliza cada expresión solamente una vez:

al igual que

aun así

aunque

sino que

- 6.1. _____ en España se utilizan dos apellidos, en muchos lugares del mundo solo se usa uno.
- 6.2. La costumbre de utilizar dos apellidos no es exclusiva de España, _____ también ocurre en otros países hispanos.
- 6.3. _____ en países como Estados Unidos, en el Reino Unido una mujer pierde su apellido para adoptar el de su marido cuando se casa.
- 6.4. En España lo más común es que el apellido paterno vaya primero y el materno después. _____, en la actualidad posible cambiar el orden si la persona lo desea.

7. ¿Qué dificultades crees que pueden causar las diferencias sobre los apellidos para una persona española que se vaya a vivir a otro país, como por ejemplo el Reino Unido? ¿Cómo podrían solucionarse? (aproximadamente 200 palabras)

TECLA TEXTOS | NIVEL B

SOLUCIONES

ACTIVIDADES PARA ANTES DE LEER EL TEXTO

1. Respuesta libre. Propuestas de contestación:

- 1.1. Uno o dos nombres y un apellido. El apellido proporciona información sobre la familia de la persona.
- 1.2. Jennifer López, Guillermo del Toro, Feliciano López, Gabriel García Márquez, Federico García Lorca... Algunos utilizan un apellido, mientras que otros utilizan dos. Hay algunos apellidos comunes como García o López.
- 1.3. Muchos de estos apellidos terminan en *-ez*, que significaba «hijo de». Si una persona se llamaba González quería decir que era hijo de Gonzalo. En inglés tienen el mismo significado el sufijo *-son* (por ejemplo, Richardson) o, especialmente en Irlanda y Escocia, los prefijos *Mac* y *Mc*.

ACTIVIDADES PARA DESPUÉS DE LEER EL TEXTO

- 1.1. Porque los españoles tienen dos apellidos, mientras que lo más habitual en otros lugares del mundo es que una persona tenga un solo apellido.
 - 1.2. El primer apellido corresponde con el primer apellido del padre y el segundo apellido corresponde con el primer apellido de la madre.
 - 1.3. Facilita averiguar quiénes fueron los antepasados de una persona.
 - 1.4. Es un solo apellido formado por otros dos, a veces unidos por un guion.
 - 1.5. No existían unas normas establecidas, así que las familias podían tener los apellidos que quisieran con la única condición de que el apellido elegido no perjudicara o afectara a nadie.
 - 1.6. En 1871 se implantó el Registro Civil con el fin de llevar un control e identificación de los ciudadanos.
-
- 2.1. Verdadero.
 - 2.2. Falso. La información en listados alfabéticos (como la guía telefónica) se organiza tomando como referencia el primer apellido, y a continuación el segundo.
 - 2.2. Falso. Mis apellidos serán Fernández López (mi primer apellido será el primer apellido de mi padre, Fernández, y mi segundo apellido será el primer apellido de mi madre, López).
 - 2.3. Falso. En España una mujer no pierde sus apellidos cuando se casa, sino que los mantiene como si estuviese soltera.
 - 2.4. Falso. Para los españoles este sistema no supone ninguna dificultad, pues ya están acostumbrados.
 - 2.5. Verdadero.
 - 2.6. Falso. Antes del siglo XIX no existían unas normas establecidas sobre cómo debía apellidarse la gente, así que las familias podían tener los apellidos que quisieran, aunque por tradición y por origen solían mantener los de sus parientes.
 - 2.7. Verdadero.

TECLA TEXTOS | NIVEL B

3. 3.1. d
- 3.2. f
- 3.3. i
- 3.4. h
- 3.5. a
- 3.6. c
- 3.7. e
- 3.8. b
- 3.9. g

4. 4.1. El hecho de que los españoles tengamos dos apellidos.
- 4.2. Cambiar el orden de sus apellidos.
- 4.3. A los españoles.
- 4.4. El apellido elegido.

5. 5.1. nace
- 5.2. deben
- 5.3. es
- 5.4. existe
- 5.5. se anotan
- 5.6. incluyen
- 5.7. pueden
- 5.8. solicitan
- 5.9. van
- 5.10. necesitan

6. 6.1. Aunque
- 6.2. sino que
- 6.3. Al igual que
- 6.4. Aun así

7. Respuesta libre. Propuesta de contestación:

Como los británicos solo tienen un apellido y los españoles tienen dos, para los españoles que viven en el Reino Unido puede resultar complicado rellenar formularios o documentos con datos personales, ya que estos documentos están hechos para personas que tienen solamente un apellido.

Además, en muchas ocasiones los británicos piensan que el primer apellido es un segundo nombre o middle name. Si una persona se llama Antonio López Martínez, un británico podría pensar que “Antonio” es su nombre, “López” su segundo nombre y “Martínez” su apellido. Aunque esto no parece importante, podría crear problemas en gestiones como obtener el número de la Seguridad Social o inscribirse en el médico. Debemos asegurarnos de que los datos correspondientes al nombre y apellidos aparecen correctamente. Otra situación curiosa podría ser que una mujer española se case con un británico y decida no adoptar el apellido de su marido, pues la costumbre española consiste en mantener sus apellidos de soltera.

Ya que utilizar dos apellidos puede causar confusión, una solución que muchos españoles eligen es utilizar solamente un apellido cuando se van a vivir al Reino Unido, o bien mantener sus dos apellidos como uno solo unidos por un guion (Antonio López-Martínez).

EL PAÍS

www.elpais.com

EL PERIÓDICO GLOBAL

ABRIL DE 2018 | EDICIÓN MADRID

El mundo de Forges era el de la clase media española ninguneada y despreciada por el franquismo. Era el humor de la vida cotidiana, siempre amable, incapaz de hacer daño, el humor de la añoranza y la decepción, pero nunca de la tristeza

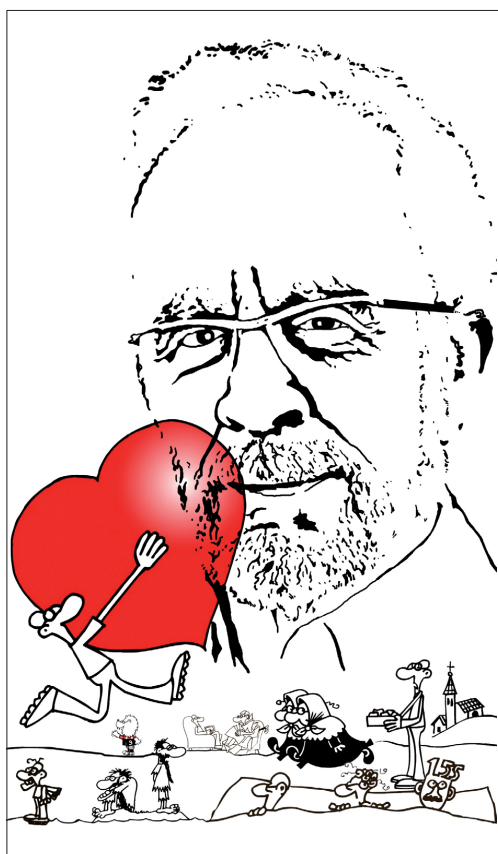
La bondad como arma de destrucción masiva

JUAN LUIS CEBRIÁN

Fue Miguel Ors, jefe de la sección de Deportes del diario *Pueblo* y famoso presentador de noticias en la pequeña pantalla, quien primero nos presentó. Sus grandes gafas de miope y su gesto distraído recordaban a los de un niño aplicado, un empujón con aspecto de no haber roto nunca un plato. Era empleado de Televisión Española, mezclador de imagen o algo parecido, y llegó a la redacción del periódico con un manajo de papeles bajo el brazo, "porque lo de la tele es para comer, yo lo que quiero ser es dibujante". Enseguida comenzó a publicar, en la página de Hermida e ilustrando algunas noticias deportivas hasta su lanzamiento estelar, años después, en el *Informaciones* dirigido por Jesús de la Serna. Allí comenzó a desarrollar un estilo tan personal y novedoso que acabó por convertirse en representante de toda una generación.

Frente al desgarro cáustico de Chumy Chimez, la sobriedad intelectual de Máximo o la suave incorrección política de Mingote, Antonio Fraguas aprendió a utilizar la bondad como corrosivo social, hasta casi convertirla en un arma de destrucción masiva. Jamás hubo amargura en su pluma ni, que yo sepa, en su vida. Supo ser travieso sin ser hostil. Retrató mejor que nadie los personajes de la España rural que se resistía a perecer y los del marujeo franquista que se empeñaba en sobrevivir. Como Machado, nunca persiguió la gloria y cuando esta le atrapó eligió ser querido antes que temido, contra lo que es habitual en quienes denuncian las flaquezas ajenas. Por eso, aunque nadie se libra en España de la envidia de los mediocres, jamás se le conocieron enemigos.

Comenzó su colaboración en *Pueblo*, y también en *Hermano Lobo*, evitando firmar con su nombre por temor a eventuales represalias en Televisión Española, y optó por utilizar la versión catalana de su apellido paterno. Forges se convirtió así, con el tiempo, en una marca acreditada y en un referente social mientras Antonio Fra-



TOMÁS ONDARRA

guas se afanaba, con talento y dedicación, en dar vida propia a sus personajes, el Cosme, la Concha, los Blasillos y tantos otros, para los que llegó a inventar un dialecto propio, con vocablos que en ocasiones más tarde recogería la Academia.

Su mundo era el de la clase media española ninguneada y despreciada por el franquismo, al que paradójicamente servía de base. Era el humor de la vida cotidiana, inundado de nostalgias, pero siempre amable, in-

Es un clásico, lo que hará que su mensaje resista mejor que los humanos la erosión del tiempo

capaz de hacer daño, el humor de la añoranza y la decepción, pero nunca de la tristeza. Sus argumentos podrían haberse inspirado en el teatro del absurdo de Ionesco, y de seguro lo hicieron en los diálogos telefónicos de Gila, pero hundían fundamentalmente sus raíces en el conocimiento cercano y entrañable del comportamiento de la especie humana en torno a la mesa camilla. Siguiendo las recomendaciones de su padre logró que sus dibujos fueran reconocidos a muchos metros de distancia, de modo que lo que llegó a ser más identificable de ellos fue el grueso trazo de las nubes o bocadillos en los que inscribía el texto. Estos acabaron por constituir su auténtica denominación de origen.

Con Andrés Rábago (Ops, El Roto) y con Peridís coronaba el triunvirato de una generación irrepetible de dibujantes de periódico. La crisis del papel en la prensa escrita, la aparición del video animado y los memes distribuidos por Internet, amenazan la relevancia futura de una profesión, la de dibujante de periódicos, que nació con la prensa misma tal y como la conocemos y ha llegado a nuestros días. Charles Dickens, siendo director del *Daily News* de Londres, encargó al dibujante Seymour que ilustrara su folletín por entregas sobre Los papeles póstumos del club *Picwick* y Hearst y Pulitzer, los dos míticos magnates del periodismo americano del XIX, competían entre sí a base de utilizar los mensajes, muchas veces ofensivos, de las tiras cómicas de *Yellow Kid* (el chico amarillo).

Conocedor sin duda de estos precedentes, aunque Forges fue en muchos casos un innovador en las redes sociales y en el uso

de la televisión, su desempeño como autor de viñetas era la de todo un clásico, lo que hará que su mensaje perdure muchos años, y resista mejor que los humanos la erosión del tiempo.

La emoción que la noticia de su fallecimiento ha causado no solo entre los profesionales del periodismo y la cultura sino entre la gran masa de sus seguidores, identificados hasta el tuétano con la visión atribulada y risueña que de la vida española tenía, pone de relieve la grandeza de su trayectoria, basada antes que nada en la lealtad. Lealtad a su oficio, a su familia y a sus amigos. Lealtad a este periódico al que no se incorporó en su fundación porque él y yo quisimos respetar el compromiso por nosotros establecido en los inicios de EL PAÍS de no debilitar a *Informaciones* arrebatándole a sus mejores firmas...

Cuando se incorporó a nuestras páginas después de aquel paréntesis profesional, que duró más años de los deseados y de los necesarios, me entregó una nota en la que Blasillo se regocijaba por haber vuelto por fin a su verdadera casa. Su casa era no solo ni principalmente la construida por un equipo de profesionales y amigos que habíamos estado juntos desde el principio, sino la que han levantado y levantan a diario cientos de miles, millones de lectores, que durante décadas han participado de la sonrisa, la sorna y la melancolía que emanan de sus personajes. Él sabía que en la ficción como en la realidad los lectores son quienes verdaderamente inventan, protagonizan y desarrollan las historias que otros pergeñamos torpemente. Descubrieron en Fraguas la humildad que adorna a los maestros y la trascendencia que anida en las cosas aparentemente más sencillas. Por nuestra parte, aunque la vida siga, nos quedará el dolor y el consuelo de poder exclamar con sus dibujos cada mañana la interjección magnífica que él patentó inspirándose en los textos de Larra, vigente cada día más, para desgracia nuestra y desesperación de tantos compatriotas: "¡País!".

EL PAÍS

Artículos de prensa para el estudio del español como lengua extranjera. La Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda y el diario EL PAÍS os proponen una explotación didáctica de artículos publicados en el diario EL PAÍS relacionados con aspectos socioculturales y económicos de actualidad tanto en España como en Latinoamérica.

Sugerencias didácticas

La bondad como arma de destrucción masiva

Viernes 23 de febrero de 2018

https://elpais.com/elpais/2018/02/22/opinion/1519326564_751912.html

ANTES DE LEER EL TEXTO

Forges era un **humorista gráfico** muy conocido y querido en España que ha fallecido recientemente para tristeza de muchísimas personas. En sus viñetas Forges recogió todo tipo de situaciones y episodios de los últimos 50 años de la Historia de España.

1. Explica con tus propias palabras qué hace un **humorista gráfico** en su trabajo.

2. ¿Crees que Internet y las redes sociales hoy en día amenazan el trabajo de los humoristas gráficos?

3. Mira el título del artículo, **La bondad como arma de destrucción masiva**.

3.1. ¿Qué son las armas de destrucción masiva?

3.2. ¿Qué contradicción se esconde en el título?

3.3. ¿De qué manera la ilustración del artículo apoya el título?

DESPUÉS DE LEER EL TEXTO

4. Contesta a las siguientes preguntas según la **información del artículo**:

4.1. ¿De dónde viene el nombre de Forges? ¿Por qué cambió el dibujante su nombre real?

4.2. ¿Qué quiere decir que los bocadillos de los dibujos de Forges eran su «denominación de origen»?

4.3. ¿Qué factores ponen en riesgo actualmente la profesión de dibujante de periódicos?

4.4. ¿Qué tipo de personajes retratan los dibujos de Forges?

4.5. ¿Por qué gusta tanto el humor de Forges?

5. Forges desarrolló su trayectoria profesional en el mundo de la **prensa escrita**. En el artículo aparecen numerosos términos relacionados con el mundo de los periódicos. En los siguientes grupos de palabras di cuál no pertenece a cada conjunto y por qué.

5.1. director – lector – presentador – redactor

5.2. chiste – dibujo – noticia – viñeta

5.3. diario – revista mensual – semanario – suplemento

TECLA PAÍS

Abril de 2018

Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda | ELPAÍS

EL PAÍS

- 5.4. amenazar – ilustrar – publicar – retratar
 5.5. autor – firma – magnate – pluma
 5.6. primera página – redacción – sección de deportes – sociedad
 5.7. folletín por entregas – foto de portada – pequeña pantalla – tira cómica
 5.8. columnista – dibujante – jefe de sección – mezclador de imagen

6. Los verbos con complemento preposicional son verbos cuyo complemento va precedido de una determinada preposición. A veces, el mismo verbo puede ir o no seguido de un complemento preposicional y, en ese caso, el significado del verbo cambia complemente. Por ejemplo, *salir* en la frase *Salgo hacia la estación a las dos y media*, significa «marcharse», pero en la frase *En lo de ser ordenada Marina sale a su padre* significa «parecerse a». Las siguientes oraciones están sacadas del artículo sobre Forges; sin mirar el texto complétalas con la preposición correspondiente al verbo marcado en negrilla:

- 6.1. Los personajes de la España rural que **se resistía** _____ parecer y los del marujeo franquista que **se empeñaba** _____ sobrevivir.
 6.2. Nadie **se libra** en España _____ la envidia de los mediocres.
 6.3. **Optó** _____ usar la versión catalana de su apellido paterno.
 6.4. Forges **se convirtió** _____ una marca acreditada y _____ un referente social.
 6.5. Antonio Fraguas **se afanaba** con talento y dedicación _____ dar vida propia a sus personajes.
 6.6. Era el humor de la vida cotidiana, **inundado** _____ nostalgias.
 6.7. Los bocadillos de sus dibujos **acabaron** _____ constituir su auténtica denominación de origen.
 6.8. Millones de lectores durante décadas han participado de la sonrisa, la sorna y la melancolía que **emanaban** _____ sus personajes.

7. Observa las siguientes oraciones enfáticas de relativo sacadas del texto. Como puedes ver se caracterizan por tres elementos:

- A. La utilización del verbo **ser**.
 B. La **expresión de relativo**.
 C. La posición adelantada de la **información que queremos enfatizar**.

Fue Miguel Ors / Miguel Ors fue el que / quien primero nos presentó.
 (= primero nos presentó Miguel Ors + énfasis)

Era la España rural / La España rural era la que / lo que mejor retrataba en sus viñetas.

(= retrataba mejor en sus viñetas la España rural + énfasis)

Siguiendo los ejemplos anteriores, convierte las siguientes oraciones en oraciones enfáticas de relativo, destacando los elementos marcados en negrilla. Comienza la oración de la forma que se indica.

7.1. Su **estilo personal y novedoso** acabó por convertirle en representante de toda una generación.
Fue _____

7.2. En sus dibujos destacaba **el trazo grueso de las nubes de texto**.
El trazo grueso de las nubes de texto _____

7.3. Forges inventó un **lenguaje propio para sus personajes**.
Fue _____

7.4. Sus seguidores sintonizan con **su humor amable de la vida cotidiana**.
Es _____

7.5. **Los lectores** verdaderamente protagonizan las historias que otros escriben.
Los lectores _____

8. **Expresión escrita.** Parte del éxito del humor de Forges reside en que sus lectores conocen perfectamente el imaginario colectivo de la España de los últimos 50 años, reflejado por sus dibujos en un sinfín de situaciones de la vida cotidiana de la clase media española. En este artículo podemos encontrar numerosas **referencias culturales de la vida española**. Investiga en Internet y escribe con tus propias palabras un breve párrafo descriptivo de cada una de las siguientes referencias culturales extraídas del artículo (aproximadamente 250 palabras en total).

REFERENCIA CULTURAL

PÁRRAFO DESCRIPTIVO

1 Hermano Lobo

2 El País

3 Jesús Hermida

4 La Academia (Real Academia Española)

(Pasa a página siguiente)

TECLA PAÍS

ELPAÍS | Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

Abril de 2018

EL PAÍS

REFERENCIA CULTURAL

PÁRRAFO DESCRIPTIVO

6 Diálogos telefónicos de Gila

6 La mesa camilla

7 El marujeo

Soluciones

ANTES DE LEER EL TEXTO

1. Respuesta libre. Sugerencia de respuesta:

Un humorista gráfico es un dibujante de viñetas graciosas, generalmente sobre temas de actualidad, que se publican normalmente en la prensa escrita.

2. Respuesta libre. Sugerencia de respuesta:

Los humoristas gráficos suelen publicar sus trabajos en los periódicos. Sin duda, la prensa escrita tiene cada vez menos circulación en favor de la prensa digital. Esto podría ser una razón para pensar que los chistes gráficos están amenazados, pero no es cierto ya que las plataformas digitales también usan muchas ilustraciones, animadas y no animadas, que pueden tener mucho más impacto porque llegan inmediatamente a muchísima más gente que los periódicos de papel.

3. Posibles respuestas:

3.1. Las *armas de destrucción masiva* son armas diseñadas para matar a un gran número de personas de una vez, de forma indiscriminada, como por ejemplo las armas químicas.

3.2. La contradicción es la mención de algo muy positivo, la bondad de Forges, como ejemplo de algo extremadamente negativo, las armas de destrucción masiva. Se trata de una metáfora: su bondad y su humor conquistan a toda la población, sin diferencias.

3.3. La ilustración nos representa a un Forges desmesuradamente grande, con un corazón también gigante, presidiendo por encima del universo de sus personajes.

DESPUÉS DE LEER EL TEXTO

4. Sugerencias de respuestas:

4.1. Forges es la versión catalana del apellido de su padre, Fraguas. Cambió su nombre porque temía tener problemas en su trabajo de Televisión Española con la censura franquista a causa de la crítica de sus chistes.

4.2. Los bocadillos de texto, delimitados por una línea muy gruesa, son la marca más distintiva de sus dibujos, que se reconocen inmediatamente como chistes de Forges.

4.3. En el artículo se mencionan tres factores: la crisis de la prensa escrita en formato papel, el auge de las películas de animación y el gusto por los memes en Internet.

4.4. Son personajes que representan a típicos hombres y mujeres de la España rural y a gente de ciudad con reminiscencias franquistas que se siente superior.

4.5. El humor de Forges gusta de manera generalizada porque es crítico sin ser hostil, es humor de las pequeñas cosas y de las decepciones de la vida cotidiana y porque versa sobre el comportamiento de la especie humana de forma cercana y entrañable.

5. Respuesta correcta:

5.1. presentador (no está relacionado con la prensa escrita)

5.2. noticia (texto, no gráfico)

TECLA PAÍS

Abril de 2018

Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda | ELPAÍS

EL PAÍS

5.3. suplemento (no indica frecuencia de publicación)

6.5. en/por

5.4. amenazar (no relacionado con la prensa)

6.6. de

5.5. magnate (no indica autoría)

6.7. por

6.8. de

5.6. redacción (no es una sección de un periódico)

7. Respuesta correcta:

5.7. pequeña pantalla (no relacionado con la prensa escrita sino con la televisión)

7.1. Fue su estilo personal y novedoso lo que / el que acabó por convertirle en representante de toda una generación.

5.8. mezclador de imagen (profesional de televisión, no de prensa escrita)

7.2. El trazo grueso de las nubes de texto era lo que destacaba en sus dibujos.

6. Respuesta correcta:

7.3. Fue un lenguaje propio para sus personajes lo que Forges inventó.

6.1. a; en

7.4. Es su humor amable de la vida cotidiana con lo que sus seguidores sintonizan.

6.2. de

6.3. por

7.5. Los lectores son los que verdaderamente protagonizan las historias que otros escriben.

6.4. en; en

8. Expresión escrita. Referencias culturales de la vida española.**Sugerencias de respuestas:****REFERENCIA CULTURAL****PÁRRAFO DESCRIPTIVO**

1 Hermano Lobo	Semanario de humor publicado en los últimos años del franquismo (1972-76) en el que trabajaron humoristas muy famosos, entre ellos Forges.
2 El País	Periódico diario madrileño de tirada nacional fundado en 1976 al principio de la Transición y publicado ininterrumpidamente hasta hoy. Su línea política es de centro izquierda.
3 Jesús Hermida	Periodista que se hizo muy famoso en todos los hogares españoles cuando fue corresponsal en Nueva York para Televisión Española a finales de los años 60 y 70. Tenía una forma de hablar muy personal e inconfundible.
4 La Academia (Real Academia Española)	Institución fundada en 1713 con el objetivo de proteger el español, describiendo y prescribiendo el uso correcto de la lengua. Asociada a las Academias de los otros 22 países hispano-hablantes, sus dos obras de referencia son el Diccionario y la Gramática de la Lengua Española.
5 Diálogos telefónicos de Gila	Humorista de los años 50 a 70, que se hizo muy famoso a través de la televisión por sus conversaciones telefónicas bastante surrealistas con pretendidos personajes: el enemigo (en la guerra), el director del colegio, el jefe, etc.
6 La mesa camilla	Mesa redonda de madera cubierta hasta el suelo por una tela gruesa o <i>faldilla</i> . En la parte inferior hay un soporte con un agujero central donde antiguamente se colocaba un brasero, que calentaba a quienes se sentaban a la mesa. Para muchos la camilla sigue representando la vida familiar de la postguerra.
7 El marujeo	Marujeo proviene del nombre Maruja, y éste a su vez de María. Se utiliza «maruja» despectivamente para hablar de una mujer que se dedica sólo a las tareas de la casa y se asocia con cotilleo, indiscreción, revistas del corazón, famosos de la tele, bata y zapatillas, etc. «Marujeo» o «marujoneo» es lo que hacen las marujas.

